



The Scottish Parliament
Pàrlamaid na h-Alba

استقصاء للمشاركة العامة

Citizen Participation and Public Petitions Committee



ماذا عن هذا الاستقصاء؟



أطلقت لجنة مشاركة المواطنين والالتماسات العامة في ربيع 2022 استقصاءً للبحث في كيفية وصول آراء الناس بشأن عمل البرلمان.

ونريد أن نسمع آراء الناس في جميع أنحاء اسكتلندا، لاسيما عندما نضع قوانين أو سياسات جديدة سيكون لها تأثير عليهم.

وهذا ضروري لأننا أدركنا الآن فقط أن البرلمان الاسكتلندي لا يسمع آراء بعض الفئات أو الجماعات. ونريد أن نتأكد من مشاركة الجميع بوجهات نظرهم وآرائهم في عمل البرلمان.

بدأ استقصاؤنا بعمل مشاورات مع الناس في جميع أنحاء اسكتلندا. ويعرض هذا الكتيب النقاط الرئيسية للآراء التي قدمها الناس إلينا.

سنقترح في نهاية الاستقصاء بالتحسينات التي يمكن عملها بناءً على ما أخبرنا به الناس.

ما أخبرنا به الناس

على الرغم من أن الأشخاص الذين تنطبق عليهم الصفات المكفولة بالحماية ممثلون تمثيلاً دون المستوى في عمل البرلمان الاسكتلندي، فقد قال لنا الناس إن ذوي الدخل المنخفض على الأرجح ممثلون تمثيلاً أقل.

لا يشعر الناس الذين يندرجون تحت الفئات المحرومة بجدوى الانخراط في البرلمان الاسكتلندي.

ويجد الناس في أحيان كثيرة صعوبة للمشاركة في عمل البرلمان الاسكتلندي لأنهم لا يشعرون بأن ممثليهم يعبرون عنهم أو عن احتياجات مجتمعاتهم وعن بواعث قلقهم.

يؤدي التعليم دوراً حيوياً في كسر الحواجز للمشاركة في العملية الديمقراطية.

والجماعات الممثلة لمختلف الأحزاب جزء لا يتجزأ من مشاركة الأقليات والأشخاص الذين ينطبق عليهم الصفات المكفولة بالحماية في عمل البرلمان الاسكتلندي. الجماعات الممثلة لمختلف الأحزاب هي جماعات من أعضاء البرلمان الاسكتلندي وغيرهم من الأشخاص المهتمين في موضوع أو قضية ما.

ومن الضروري تعزيز الثقة في السياسة والسياسيين للنجاح في إشراك الناس في عمل البرلمان الاسكتلندي.

يجب أن يفعل البرلمان الاسكتلندي مزيداً من الجهد لإخبار الناس بعمله التشاركي، فقد تبين أن الناس الذين يحاطون علماً بعمل البرلمان يشعرون بأن تجربتهم إيجابية.

وسيؤدي كسر الحواجز التي تُثني عن المشاركة إلى زيادة التنوع في المشاركة والتعبير عن الآراء فيما يتعلق بعمل البرلمان الاسكتلندي.

قلة احتمال مشاركة الناس

علمنا أن بعض الفئات المكفولة بالحماية بموجب قانون المساواة لعام 2010 يقل احتمال مشاركتها للتحدث إلى البرلمان الاسكتلندي – وهي فئة الأشخاص من الأقليات العرقية، أو ذوي الإعاقات، أو الذين قد يتعرضون للتمييز بسبب عمرهم أو نوعهم أو ديانتهم أو ميولهم الجنسي.

كما قال لنا الناس إن العديد من الأشخاص غير المكفولين بالحماية قد لا يتحدثوا إلينا. ومن بينهم الأشخاص ذوو الدخل المنخفض، أو العاطلون، أو الذين يعيشون في المناطق الريفية، أو الذين لم يحصلوا على التعليم الجامعي، أو الذين لغتهم الأم ليست الإنجليزية.

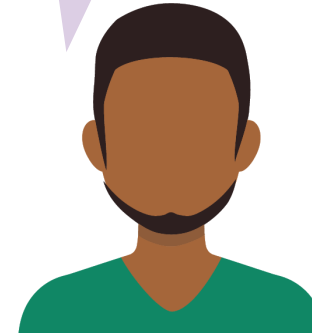
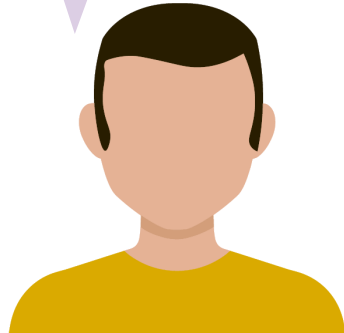
أنا من الأقليات العرقية
ممن يعمل بدوام جزئي
بالحد الأدنى للأجور.
تعيقني قلة ثقتي في
تحدث الإنجليزية.

أنا مثلي الجنسية
وأجد القليل من الدعم
في الجزيرة التي أعيش
فيها.

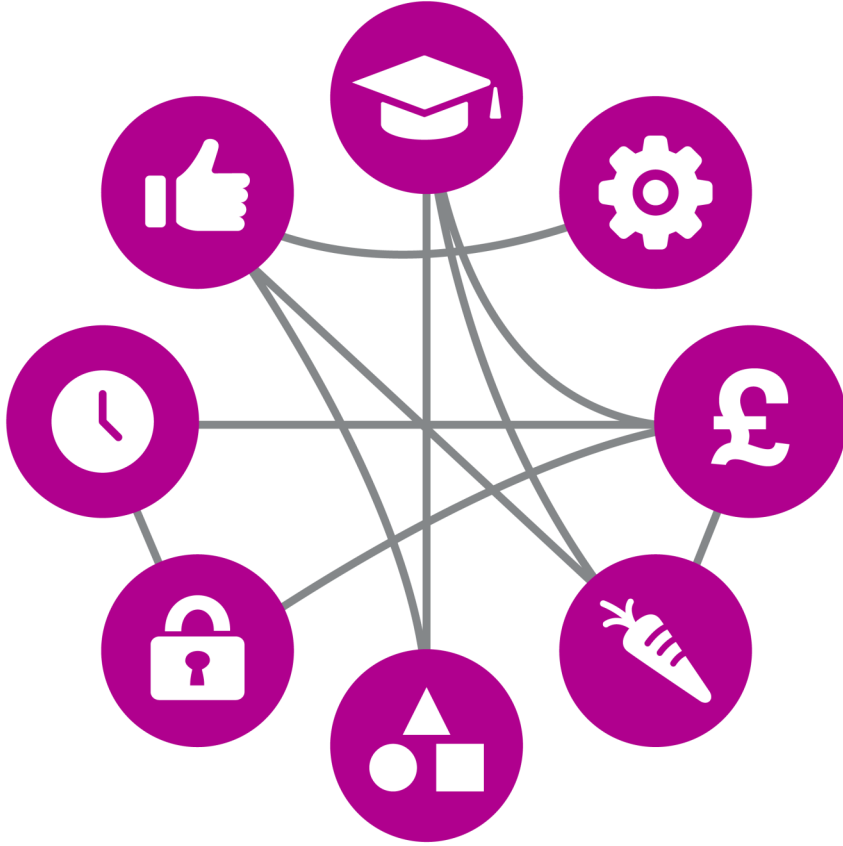
تركت المدرسة وعمري
16 سنة، و عملت حتى
سن المعاش. أجد صعوبة
في استخدام الإنترنت.

لدي إقامة دائمة، ولكن
ضعف صحتي النفسية
يصعب عليّ فرصة
الحصول على عمل.

أعاني من التوحد،
وأعيش وحدي في قرية
ريفية صغيرة. أشعر
بأنني لا أحصل على أي
دعم.



تداخل الصفات



قال الكثير إن إذا انطبق على الأشخاص أكثر من صفة من هذه الصفات المكفولة بالحماية، فإن هذا قد يعني أن احتمالات تحديثهم أقل من غيرهم، بل إن احتمالات مشاركتهم تكون أقل من غيرهم.

الوقت



يربط الأشخاص المال والدخل : بصورة وثيقة بمستويات التعليم والوضع الوظيفي والوقت والعمر. فكلما ازداد المال في حوزتك كان أسهل عليك تخطي حواجز أخرى

وهو مرتبط بالمال عندما يتعلق الأمر بأنواع الوظائف ورعاية الأطفال، إلا أن الناس يقولون أيضا إنهم لو كانوا مشغولين جدا ووقتهم محدود، فلا بد أن يشعروا أن مشاركتهم مجدية.

التعليم



يحتاج الناس إلى فهم النظم السياسية لكي يحددوا وضعهم ويعرفوا كيف يمكنهم المشاركة. وهذا يبدأ في المدرسة. وقال العديد من الناس إنهم لا يعلمون ما يقوم به البرلمان من أعمال، وأن أسلوبه اللغوي مخيف. لذا يجب أن يعرف السياسيون والبرلمانيون أنواع الناس التي ينخرطون معهم معرفة أفضل.

يحتاج الناس إلى فهم النظم السياسية لكي يحددوا وضعهم ويعرفوا كيف يمكنهم المشاركة. وهذا يبدأ في المدرسة. وقال العديد من الناس إنهم لا يعلمون ما يقوم به البرلمان من أعمال، وأن أسلوبه اللغوي مخيف. لذا يجب أن يعرف السياسيون والبرلمانيون أنواع الناس التي ينخرطون معهم معرفة أفضل.

عن هذه المعلومات

استُقيت هذه الآراء التي نطلعها عليكم من العديد من الأنشطة المختلفة، وتمثل آراء أكثر من 460 شخص ومنظمة.

وقد أجرينا في الفترة ما بين مايو ويوليو 2022 مسحا عاما مفتوحا. وأجاب عليه 305 شخص من كل الأعمار في جميع أنحاء اسكتلندا وبما يغطي 25 سلطة محلية.

قال حوالي 17% من الناس إنهم لم يشاركوا قط في عمل البرلمان الاسكتلندي.

وزعنا المسح بلغات مختلفة، ودعونا الناس لتقديمه باللغة التي يرتاحون لها أكثر. وصلتنا إجابة بالبولندية، واستخدم شخص اللغة الغالية، وأربعة أشخاص لغة الإشارة البريطانية.

كما أجرينا مسحا ينظر بتفاصيل أكثر في طرق زيادة المشاركة. وحصلنا على 35 إجابة من خليط من المنظمات والأفراد ومن بينهم الأكاديميون.

استمعنا إلى 119 شخص في 10 جلسات جماعية مركزة. تحدث إلينا أشخاص من أماكن وخلفيات عديدة، بمن فيهم أشخاص من الأقليات العرقية والمهاجرين، وأشخاص ذوي إعاقات تعلم وجسدية، وأشخاص من ذوي الدخل المنخفض، وأشخاص يعيشون في المناطق الريفية والجزر.

كما دعونا أشخاصا لإرسال إجاباتهم عبر البريد الإلكتروني، وقد فعل ذلك 4 أفراد/منظمات.

الثقة



فقد الكثير من الناس ثقتهم في السياسة والسياسيين لأنهم لا يشعرون بأن رأيهم مسموع أو هناك شخص يمثلهم. وللإعلام دور في ذلك، إلا أن بعض الناس اشتركوا معنا ولم يشعروا بأن رأيهم له أثر على السياسات، ولذا فإنهم فقدوا الثقة فينا.



الخوف من المشاركة/ إثناء الناس عنها

يحتاج الناس أن يشعروا بالأمان للمشاركة، وأنهم غير معرضين لمخاطر التخويف أو التنمر (بوسائل منها الإنترنت). بعض الناس لا يرتاحون في البيئة "الرسمية".

الموارد



رأى الناس أن هناك حاجة لموارد إضافية للتخلص من كل الحواجز الأخرى. وهذا يعني إنفاق المزيد من الوقت والمال لمساعدة الناس على المشاركة والتعبير عن آرائهم. ويمكن توجيه الانتباه إلى التعليم وخدمات الدعم والقطاع التطوعي وخدمات المشاركة في البرلمان للمساعدة مثلا على تغطية تكاليف مشاركة الناس.

التمثيل



سيشعر الناس بثقة أكبر إذا رأوا أناسا مثلهم يمثلون في عملنا – أناس من الأقليات ولكن أيضا من ذوي الدخل المنخفض وأو من الفئات المحرومة، ومن المناطق الريفية والأطفال والشباب. لذا فمقدورنا أن نحيط الناس علما بما نقوم به من عمل مع هذه الفئات.

معرفة المزيد

إذا أردت معرفة المزيد عن عملنا وكيفية تقديم آرائك لنا، يُرجَى الاتصال بنا.

العنوان:

The Citizen Participation and Public
Petitions Committee
The Scottish Parliament
Edinburgh
EH99 1SP



رقم الهاتف: 0131 348 5254



[إيميل: petitions.committee@parliament.scot](mailto:petitions.committee@parliament.scot)



يمكنك أن تكتب إلينا بأي لغة.